

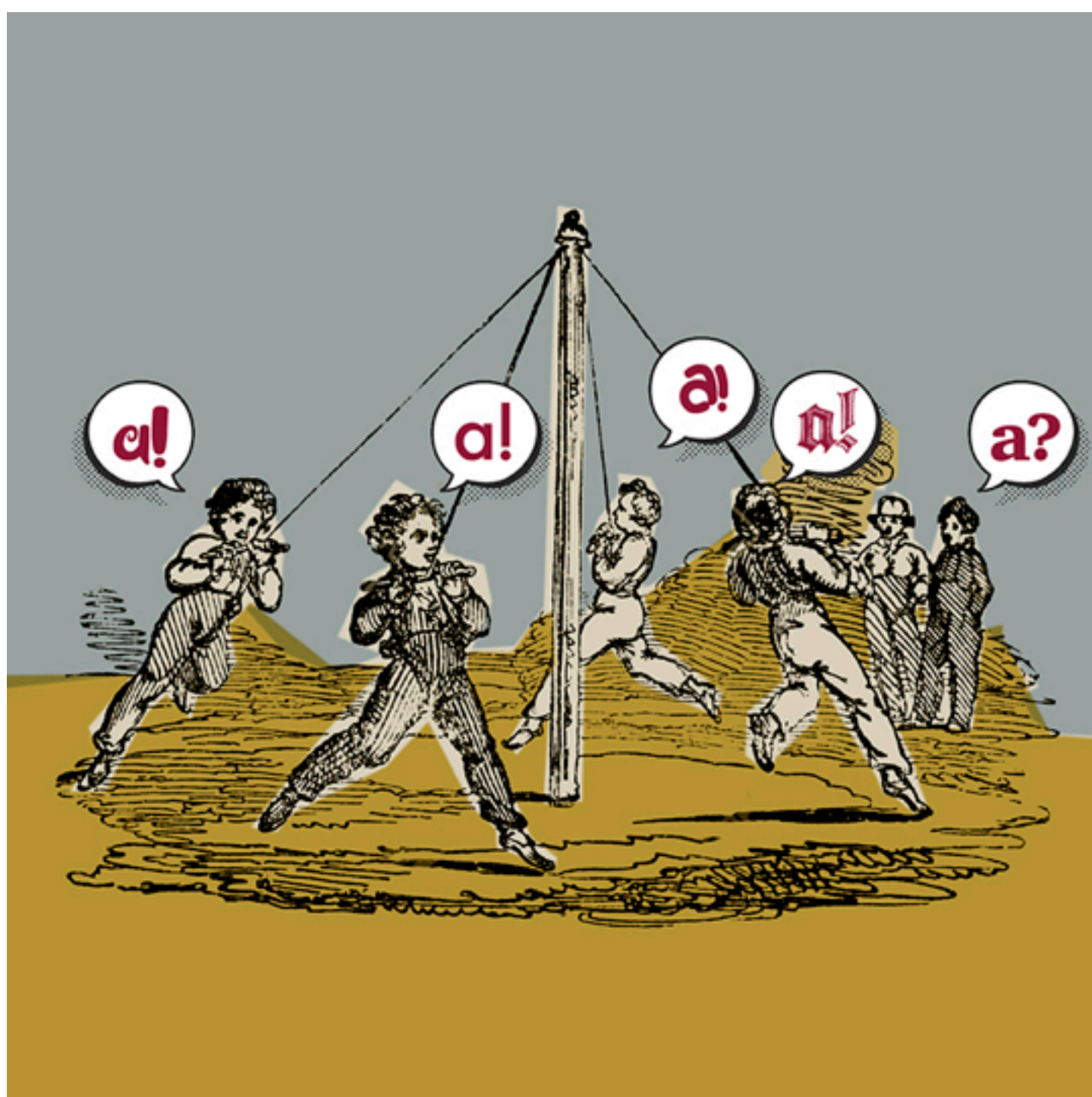


Download PDF

Plurilinguismo e lingua d'origine

Quando i nuovi studenti arrivano a scuola, spesso siamo troppo focalizzati su cosa non riescono a fare. PEr esempio, se si tratta di un bambino di origine straniera è facile concentrarsi sulla scarsa conoscenza della (nuova) lingua, dimenticando che questi studenti hanno già acquisito conoscenze su molte cose nel periodo precedente a questa (nuova) scuola, ma in un contesto linguistico o culturale diverso.

Come insegnanti dovete assicurarvi che gli studenti utilizzino tutte le conoscenze che portano con sé e, nel farlo, è essenziale che gli studenti siano incoraggiati a rimanere attivamente impegnati con la loro lingua d'origine. Dopo tutto, la lingua materna non è solo una fonte di conoscenza, ma è anche la base su cui si costruisce la nuova lingua. Inoltre, la lingua d'origine è e continuerà a essere una parte importante dell'identità di questi studenti e strumento fondamentale per il loro sviluppo socio-emotivo. E' quindi importante che gli insegnanti riconoscano, valorizzino e utilizzino in modo funzionale queste lingue d'origine. Come équipe, è bene prestare attenzione a questo aspetto nelle formazioni di gruppo, ma soprattutto discuterne con gli studenti e i genitori e ascoltarsi reciprocamente.



Qualche suggerimento e aree di attenzione

- Non vedere il plurilinguismo come un problema, ma come un talento e sfruttarlo;
- Sviluppare una visione condivisa all'interno della scuola sul plurilinguismo;
- Utilizzare studenti e genitori come esperti;
- Cercare di ottenere un quadro chiaro della biografia linguistica degli studenti.
- Quali sono le lingue della loro famiglia?
 - Quali competenze possiedono?
 - Cercare di creare dei gruppi di "amici di lingua" (in classe o in tutta la scuola);
- Pensate insieme ai colleghi come la lingua d'origine possa essere usata in modo funzionale e prendete ispirazione reciprocamente;
- Incoraggiate i genitori a usare la lingua d'origine con i propri figli (perché è meglio di una nuova lingua "zoppicante");
- Rendete visibili e ascoltate le lingue e le culture d'origine nella scuola:
 - Nei lavori degli studenti
 - Nei poster/materiali/decorazioni ecc.
 - Nelle uscite e nei laboratori (da parte dei genitori?)
 - Nella biblioteca

